

# WORLD OF BEAUTY & SPA 2016

MEZINÁRODNÍ VELETRH  
KOSMETIKY, KADEŘNICTVÍ,  
ZDRAVÉHO ŽIVOTNÍHO  
STYLU, WELLNESS A SPA

PRAŽSKÝ VELETRŽNÍ AREÁL  
**PVA EXPO PRAHA**  
PRAHA 9 – LETŇANY

**9. – 10. 9. 2016**

VÍCE NEŽ 300 VÝSTAVNÍCH  
STÁNKŮ A CELODENNÍ  
ATRAKTIVNÍ PROGRAM:

- Anti-aging program
- Relaxace a regenerace
- Aromaterapie, masáže
- Soutěže v líčení, účesech,  
nail designu, naturálním  
fitness a prodlužování řas
- Kadeřnické show
- Módní přehlídky
- Současné trendy  
v kosmetické péči i líčení

[facebook](#)/KosmetickyVeletrh  
[www.WorldOfBeauty.cz](http://www.WorldOfBeauty.cz)

**KOSMETICKÝ VELETRH – PRAHA LETŇANY**  
**9. – 10. září 2016**

## Vážení čtenáři,

V minulém vydání našeho Zpravodaje jsem p ál všem krásné léto, a se vše poda í, abychom si v zá í mohli íci – stálo to za to. Bohužel z pohledu provozovatel venkovních areál nemohu jinak, než použít lehce upravená slova klasika: "Tento zp sob léta, zdál se mi pon kud neš astným. Bylo chladno a m j dech, jakkoliv jsem nepoz el vody, byl mrazivý. Který m síc nám zbývá, jestliže ani srpen není dost vhodný, abychom pe ovali o zdraví a o t lesnou ístotu? Nuže, a je podnebí p íznivé íli nic, n které v ci nesnesou odkladu."

Co nesnese odkladu je vydání dalšího ísla zpravodaje APR ve kterém bych vás rád seznámil co nás do konce roku eká a nemine.

Asociace pracovník v regeneraci se op t aktivn ú astní 22. ro níku veletrhu kosmetiky, kade nictví a zdravého životního stylu **WORLD OF BEAUTY & SPA 2016 PODZIM**. Veletrh je po ádaný ve dnech 9. a 10. zá í 2016 v prostorách nejv tšího a nejmodern jšího výstavního areálu v Praze – PVA EXPO PRAHA – LET ANY.

Ve dnech 20. až 24.9.2016 se koná op t v areálu PVA EXPO PRAHA LET ANY – 27. mezinárodní stavební veletrh FOR ARCH kdy soub žn probíhá veletrh: **BAZĚNY, SAUNY & SPA**, kde budeme mít sv j stánek. Pro leny APR budou k dispozici volné vstupenky.

Nejv tší akcí po ádanou Asociací pracovník v regeneraci v letošním roce je podzimní **konference na téma: „EKONOMICKÉ ASPEKTY PROVOZU BAZĚN A WELLNESS“**, která se koná ve dnech 2. – 3.11.2016 v krásném prost edí Zámeckého hotelu v T ešti nedaleko Jihlavy.

Sou ástí konference bude možnost prohlídky letos otev eného p írodního koupališt Malvíny, které funguje jako biotop.

Na záv r roku p ípravujeme pro leny Asociace pracovník v regeneraci tradi ní **Mikulášský seminá**.

Již n kolikrát zmi ované licen ní požadavky a u ební plán pro **Vodní dozor** byly schváleny p edstavenstvem APR ješt p ed zahájením letní sezóny. Podrobn jší informace o této problematice se dozvíte na poslední stran Zpravodaje.

P eji vám hodn úsp ch a hlavn zdraví

Miroslav Veselý

P edseda p edstavenstva

Asociace pracovník v regeneraci

## Ekonomické aspekty provozu bazénů a wellness

Konference programov navazovazuje i na prob hlý jednodenní seminář o ekonomickém vlivu koupání batolat a plavecké výuky na provoz bazénů, kde šlo p evážn jen o vým nu zkušeností jednotlivých provozovatelů. I zde se m žeme k tomuto tématu vrátit, ale záb r je širší a p edpokládáme, že postihneme tematicky jak oblast možných aktivit s vlivem na p íjmovou stránku provozu (v etn vhodného marketingu), tak i možnosti úspor nákladů a efektivity úspor. A nechceme z stat jen u bazénů, ale chceme se v novat i dalším innostem v oblasti wellness – saunování, beauty proces m i pohybovým aktivitám. Tomu bude odpovídat i výb r jednotlivých p ednášejících, které budeme zde postupn p edstavovat. Nezapome te si tedy zaznamenat termín konference do svého diáře a sledovat novinky na našem webu.



## Přednášky

**Ing. Jiřka Nesnídalová, Ph.D.** je absolventkou oboru u itelství odborných ekonomických p edm t na VŠE Praha (1982) a doktorského studia na Dopravní fakultě JP Univerzity v Pardubicích, obor technologie a management v dopravě a telekomunikacích (2001). V nuje se p edevším problematice marketingu, ízení lidských zdrojů a strategickému managementu. Od roku 2010 p sobí jako odborná asistentka na Katedře managementu Soukromé vysoké školy ekonomických studií, s. r. o. v Praze.

P ípravila si pro nás p ednášku na téma: „Úloha marketingu v sou asných podmínkách trhu“. Jedním ze sou asných marketingových trendů je globalizace a moderní nástroje marketingu využívající internetový marketing a elektronické obchodování, search engine marketing, virální marketing a neuromarketing. Evropský marketing usiluje o dlouhodobé kontakty se zákazníky, p edevším prost ednictvím komunikačních kanálů. Marketing pln využívá segmentace zákazníků a snaží se p edvídat jejich pání a požadavky.

**Neuwirth Richard, Ph.D.** z Vysoké školy t lesné výchovy a sportu Palestra, odborník na finanční ú etnictví, mikroekonomii a makroekonomii a marketing

Tématem p ednášky je popis základních výrazů a názvosloví, užívaného p í finančním ízením provozů. Úelem je usnadnit komunikaci provozních vedoucích s ekonomy tak, aby mohly provozní pracovníci aktivn ovlivovat finanční ízení firmy. V další ásti bude pojednáno o EET jako novém způsobu vykazování výsledků hospodaření.

**Mgr. Monika Pavlíková** pracuje na VŠTVS Palestra v Praze. Její hlavní obor je výuka anglického jazyka, beauty wellness a komunikace s klientem.

V nuje se osobnímu rozvoji a alternativním lé ebným metodám. Komunikaci dovednosti studovala v Londýně v rámci programu Introduction to Leadership Program.

P ípravila si pro nás p ednášku na téma: „Umíme komunikovat?“. Hlavní téma p ednášky se týká d ležitosti komunikace v každodenním životě. Bez komunikace nic nefunguje. Zam íme se na vnitní hlas v hlavě, mužsko-ženský princip, rétoriku. Nedílnou ástí p ednášky bude e t la, její komponenty a podstata vyjadování. V první ad první dojem a emoce, které jsou hlavním vodítkem v tvoření dojmů, domněnek, p edsudků, o ekávání a filtru v komunikaci. Také styl oblákání a tzv. dress code patří ke komunikaci a to si interaktivn ukážeme.



# Asociace pracovníků v regeneraci



Dovolujeme si Vás pozvat na konferenci  
konanou 2. - 3. listopadu 2016  
v Zámeckém hotelu Třešť nedaleko Jihlavy

Téma:

## “Ekonomické aspekty provozu bazénů a wellness”

Těšit se můžete na tyto přednášející:

Ing. Radek Steinhaizl

- bývalý generální ředitel komplexu AQUAPALACE PRAHA

Ing. Jitka Nesnídalová

- odborná asistentka na Katedře managementu na SVSES v Praze

Ing. Richard Neuwirth, Ph.D.

- vedoucí Katedry ekonomie a managementu na VŠTVS PALESTRA v Praze

Mgr. Monika Pavlíková

- vyučující na VŠTVS PALESTRA v Praze

Ing. Mgr. Magda Uxová, DiS.

- odborná asistentka na Katedře práva na SVSES v Praze

Pavel Hofrichter

- vydavatel WellnessNovin a Saunový mág

Průběžně sledujte naše internetové stránky: [www.aprcz.cz](http://www.aprcz.cz)



sekretariát APR: Nad Šutkou 41E, 182 00 Praha 8, tel.: 284 021 911  
email: [apr@seznam.cz](mailto:apr@seznam.cz), web: <http://www.aprcz.cz>

## POZVÁNKA NA KONFERENCI APR

## Přednášky

**Ing. Radek Steinhaizl** jednatel společnosti Relaxsolution ([www.relaxsolution.cz](http://www.relaxsolution.cz)). V oblasti investic má výstavby a provozu sportovních relaxačních zařízení, hotelů, aquaparků a wellness pracuje více jak 15 let. Posledních sedm let působí jako generální ředitel a místopředseda představenstva společnosti GMF Aquapark Prague, a.s. provozující největší relaxační komplex v České republice AQUAPALACE PRAHA.

Přednáška na téma: „Investice v přípravě bazénů a wellness“. Bude zaměřena na přípravu nových stávajících provozů z hlediska přípravy nových a rozvoje zařízení tak, aby bylo schopno nabídnout širší spektrum služeb pro různé cílové skupiny a tím pádem dosahovat významnějších ekonomických efektů. V přednášce by byl popsán optimální postup v přípravě investice, z hlediska usazení nového produktu na trhu, z hlediska marketingové komunikace a práce s personálem.



**Ing. Mgr. Magda Uxová, DiS.** vystudovala magisterský studijní program na Metropolitní univerzitě v Praze obor Mezinárodní vztahy a evropská studia a na Soukromé vysoké škole ekonomických studií magisterský studijní program ve specializaci Strategický management. V současné době působí jako odborná asistentka Katedry práva Soukromé vysoké školy ekonomických studií v Praze. Specializuje se na mezinárodní ekonomické vztahy, světové ekonomické vztahy, evropskou ekonomickou integraci, mezinárodní obchodní operace nebo bezpečnostní management. Dále je externí doktorandkou Právnické fakulty Karlovy univerzity na katedře Mezinárodního práva. V současné době se vnuje odborným konzultacím v bezpečnostní oblasti – působí jako odborný poradce.

**Ing. Milan Hála** absolvoval Fakultu elektrotechnickou České vysoké učení technického v oboru Telekomunikační technika. V současné době působí jako vedoucí Katedry matematiky a informačních technologií a kvestor Soukromé vysoké školy ekonomických studií v Praze. Specializuje se na informační a komunikační technologie, zejména na ochranu dat před hrozcími riziky v etn bezpečnostních politik organizací.

V současné době se rovněž vnuje odborným konzultacím v oboru ochrany a zabezpečení elektronických dat.

**Využití internetu v propagaci firmy.** Dobré zboží se prodává samo. Tato základní mantra odpovídá marketingu má jednu jedinou vadu – není pravdivá. V současné době velké konkurence je potřeba pomoci i dobrému zboží i službám, aby o něm zákazníci věděli a mohli se pro něj rozhodnout. Díky rozvoji moderních informačních a komunikačních technologií máme nové možnosti k prezentaci svých produktů širokému okruhu potenciálních zákazníků. Internet již nepoužívají jen mladí lidé, proniká i do domácností osob vyššího věku. Lidé si již zvykli nejen na internetu vyhledávat informace, ale také prostřednictvím něj objednávat a nakupovat i zboží denní potřeby a běžné služby. A nabídka wellness služeb mezi nebesporu patří. Zákazníci si to uvědomují stále více, proto je nezbytné tuto cílovou skupinu podchytit a s pomocí moderních trendů napomoci lepšímu uspokojení jejich potřeb. Využití vlastní webové prezentace, prezentace na Facebooku nebo prodeje vlastních služeb a zboží prostřednictvím elektronického obchodu otevírá nové možnosti i v oblasti regeneračních služeb jak pro firmu, tak i pro zákazníka.

## Konference v Hrotovicích

Asociace pracovníků v regeneraci uspořádala v květnu tohoto roku v Sporthotelu v Hrotovicích konferenci:

**PLAVECKOU VÝUKU A PLAVÁNÍ KOJENCÍ JAKO MARKETINGOVÉ AKTIVITY, JEJICH VLIV NA EKONOMIKU PROVOZU**

Jeden z příspěvků, který vyvolal zajímavou diskuzi, byla přednáška Zbyňka Kovářů: "Legislativní rámec bezpečnosti plavecké výuky v ČR". K tomuto tématu je potřeba se stále vracet a neustále prověřovat, zda není něco zanedbáno. Proto pro připomenutí předkládáme tentěm prezentaci této přednášky.



## Legislativní rámec bezpečnosti plavecké výuky v ČR

Plavecké kurzy v ČR mohou být organizovány:

- 1) školským subjektem – ve vlastním zařízení nebo v pronajatém bazénu
- 2) podnikajícím subjektem – „plavecká škola“
  - a) jako školské zařízení (zřízené státní správou) – pronájem bazénu
  - b) jako soukromý subjekt – pronájem bazénu
- 3) provozovatelem bazénu – ve vlastním zařízení

## Škola jako poskytovatel plavecké výuky

Školský subjekt je vázán celou sadou legislativních předpisů zejména v oblastech ve vlastním zařízení:

- \* zákony
- \* vyhlášky
- \* metodické pokyny

Zodpovědnost za žáky v průběhu výuky na jiném, než domácím školním bazénu, musí být upravena smlouvou mezi kmenovou školou a plaveckou školou. Vysílající škola má zodpovědnost za žáky během celého školního vyučování, o přestávkách, při dopravě žáků na akce školy a rovněž na akcích školy. Proto je také při výuce plavání nutná přítomnost pedagogického pracovníka školy, p



estože výuku nevede. Jasně dané podmínky žáků při plavecké výuce nejsou legislativně upraveny. Doporučené podmínky žáků při výuce plavání vycházejí z Metodického pokynu MŠMT k bezpečnosti dětí, žáků a studentů (kap. 2), pro družstvo jsou plavci max. 15 žáků, neplavci max. 10 žáků.

## BEZPEČNOST PLAVECKÉ VÝUKY

### Plavecká škola jako poskytovatel plavecké výuky

\* plavecká škola má zpracovaný Vnitřní řád „plavecké školy“, který je v souladu s právními předpisy. Ve vnitřním řádu jsou jasně vymezeny podmínky zajištění bezpečnosti a ochrany zdraví žáků při plavecké výuce - eliminace rizik a prevence úrazovosti žáků.

\* personální zabezpečení BOZP je ošetřeno i ve vztahu k doprovázejícím učitelům. Ředitel školy provádí pravidelné kontrolní činnosti v oblasti bezpečnosti a ochrany zdraví žáků.

\* učitelé doprovázející žáky na plaveckou výuku byli prokazatelným způsobem poučeni o svých povinnostech v oblasti BOZ.

\* plavecká škola má zpracován traumatologický plán, který je pravidelně aktualizován.

\* všichni zaměstnanci plavecké školy jsou proškoleni a seznámeni s poskytnutím první pomoci.



### Smluvní vztah mezi provozovatelem



Bezpečnostní aspekty plavecké výuky, kterou poskytuje plavecká škola v pronajatém bazénu na základě smluvního vztahu s provozovatelem bazénu jsou dány:

- TNV 94 0920-1 bod 4.1 „Základní povinnosti provozovatele vodního areálu je maximální péče o bezpečnost a zdraví návštěvníků.“

- TNV 94 0920-1 bod 4.4 „Provozovatel vodního areálu je povinen zajistit trvalou kontrolu dodržování jednotlivých ustanovení provozního a návštěvního řádu.“

- Právní úprava je v této situaci kogentní a tedy nemožno odchýlit se od znění právních norem prostřednictvím dohody stran. Taková dohoda by byla neplatná pro zjevný rozpor se zákonem (Zákon č. 258/2000 Sb.).

- Z výše uvedeného není možná „přenositelnost“ formou smlouvy za odpovědnost a bezpečnost návštěvníků areálu (učitelů plavecké výuky) na jinou právnickou osobu. Provozovatel bazénu má tedy trvalou povinnost zajistit bezpečnost provozu.

## BEZPEČNOST PLAVECKÉ VÝUKY

## Provozovatel bazénu jako poskytovatel plavecké výuky

Instruktoři, cvičitelé a další pracovníci provozovatele, kteří pracují s dětmi a mládeží v rámci plavecké výuky by měli vědět, že odpovědnost za škodu na majetku i odpovědnost za škodu na zdraví v těchto případech eší občanský zákoník.

Zejména se jedná o § 415 a § 422 Občanského zákoníku. Z těchto paragrafů vyplývá v případě potřeby povinnost dokazování náležitého postupu, dohledu a nezanedbání žádných skutečností, které by mohly mít za následek újmu na zdraví nebo majetku. Tato povinnost se týká nejenom jednotlivých pracovníků, ale i právního subjektu, tedy v tomto případě provozovatele plavecké výuky (bazénu).



## Požadavky na provozovatele bazénu



Licenční požadavky a požadavky na odbornou způsobilost pí plavecké výuce organizované provozovatelem bazénu.

Právní subjekt vlastní živnostenskou oprávnění na poskytování těchto lovýchovných a sportovních služeb v oblasti plavání (vázaná živnost).

Statutárním zástupcem subjektu nebo garantem za řízení je držitelem licence „Instruktor plavání“ dle aktuálních licenčních požadavků MŠMT, které je možno získat u:

1) zkoušky u autorizované osoby

2) absolvování kurzu Instruktor plavání dle akreditačních požadavků MŠMT v rozsahu -150/200h (účastník bez maturity)

Pro další pracovníky za řízení již může postačovat například licence „cvičitel plavání“. Toto rozhodnutí je již zcela na provozovateli plavecké výuky.

V případě dalších dotazů, námětů či nejasností neváhejte a spojte se s autorem tohoto příspěvku

**Kontakt:**

Mgr. Zbyněk Kovář  
Znalec v oboru bezpečnost a ochrana zdraví  
na bazénech, koupalištích a aquaparcích  
Akreditační za řízení MŠMT  
Email: zbynek@carv.cz  
www.vodnidozor.cz  
Tel.: 605 259 636



## Nový člen APR

*V našem Zpravodaji APR postupně představujeme nové i dlouholeté členy. Bazén v Mladé Boleslavi nedávno slavil první výročí uvedení do provozu. Zajímali nás zkušenosti z provozu a zejména nabídky služeb, které může moderní bazén nabídnout.*



## Historie bazénu

Stavba byla spolufinancována Regionálním operačním programem. Nový krytý bazén nabízí občanům Mladé Boleslavi dobré podmínky pro rekreační využití. Jeho součástí je sportovní 25metrový bazén s šesti plaveckými dráhami, dále rekreační část s dvěma bazény pro děti, rekreačním bazénem s atrakcemi, s tobogánem, skluzavkou i prostorem pro odpočinek s lehátkami. Součástí areálu je i wellness a dostatečné množství občerstvení. Nechybí ani zázemí pro plavecký oddíl, který pořádá plavecké závody. Kolem areálu je k dispozici i zhruba 120 parkovacích míst včetně zastávky pro autobusy. Koho by zajímaly podrobnosti výstavby, můžete se podívat na osobní dokument, zachycující vznik nového krytého bazénu v Mladé Boleslavi. Stačí do vyhledávacího pole zadat: „Jak vznikala stavba nového bazénu v Mladé Boleslavi“ a spustit YouTube.



## BAZÉN MLADÁ BOLESLAV

### Dění na bazénu

Pro návštěvníka bazénu je důležité, co vše bazén krom možnosti plavat nabízí. Jde o celkový vzhled a atmosféra bazénu, nabízené služby pro různé věkové kategorie a zájmové skupiny, možnosti dalšího sportovního využití, odpadní voda a oběrstvení. Co nás tedy zaujalo.

### Wellness

V rekreačním bazénu – zóně 2 se nachází divoká řeka nebo velká whirlpoolka a také pára, masážní trysky, chrlíky a jeskyně s vodopády. Sekce wellness obsahuje saunu, páru, ochlazovací bazének, ledová, ledové vlnění, masážní zážitkové sprchy, whirlpool, Kneipp v chodníku, vyhledávaná lehátka a venkovní odpočívárnu. Novinkou je rozšíření zóny WELLNESS o další saunu – s parním nárazem. Bude využita pro saunování dětí, protože tam nebude tak vysoká teplota. Tato sauna je ideální na saunové ceremonie každou středu v dámském klubu a také v pátek. Rituály jsou u návštěvníků velmi oblíbené a tak žádají, aby ceremonie byly ještě lepší. Návštěvníci budou mít rovněž možnost využít nejen prostěradel, ale i dostatek velkých osušek, abychom ještě více podpořili dodržování hygienických pravidel a tím udrželi vysokou úroveň kultury saunování.



### Saunování



„Plánujeme se zapojit do celostátní kampaně „TÝDEN SAUNOVÁNÍ“, která probíhá za účelem listopadu 2016, již jsme se úspěšně zúčastnili „DNU LETNÍHO SAUNOVÁNÍ“ dne 18.6.2016“ řekla nám Kateřina Telenská, administrativní pracovnice místního krytého bazénu. „Dále chystáme rozšířit nabídku služeb o saunování dětí, hlavně z mateřských školek, abychom podpořili jejich imunitu, jelikož v České republice v tomto směru velmi zaostáváme. Také bychom rádi začali kurzy saunování dětí s jejich rodiči nebo pohádkové saunové ceremonie o víkendech“.

## BAZÉN MLADÁ BOLESLAV

## Plavání dětí

Výuka probíhá v bazénu s příjemně teplou vodou o teplotě 31°C, v kombinaci s 25 m bazénem. Děti jsou rozděleny do skupinek dle věku a pokročilosti - od 4 do 15 let. Plavání probíhá každý všední den v odpoledních hodinách. Je možnost zaplatit předem za plavání od zdravotní pojišťovny.

V předposledním červnovém týdnu probíhá akce s názvem "Týden záchrany v bazénu". Všechny děti, které chodí do plaveckých kurzů, si mohly na vlastní kůži vyzkoušet jaké to je, dávat dopomoc unavenému plavci, zachránit tonoucího, spadnout do vody v oblečení nebo poskytnout první pomoc. Akce se vydařila a před nadcházejícím létem bude dětem určitě ku prospěchu.



## Další nabídky

V nabídce jsou nejrozšířenější služby jako je pronájem wellness, plavání s odborným instruktorem pro děti, senior cvičení, narozeninový vstup za 1 Kč, program pro školy s názvem „školní výlet do bazénu“, pronájem drah, oslavy narozenin a jiné setkávání skupin nebo také nárazové akce jako bylo například vystoupení country kapely PUTNA či oslava 1. roku od otevření bazénu.

Nyní v letních měsících mají návštěvníci také možnost si každý čtvrtek pochutnat na grilovaných pokrmech, před bazénem máme výbornou domácí zmrzlinu z Opatovic, dámy

mají ve středě od 9:00 do 19:00 hodin možnost zdarma se nechat nalíčit od nezávislé kosmetické poradkyně z MARY KAY nebo si každé pondělí ve středě začít aquaerobic a aquazumbu. V bazénu si každý půjde na své, je to ideální místo kam s dětmi za zábavou nebo s přáteli na posezení na terase

si jen odpočinout a nabít síly v příjemném wellness. V restauraci denně nabízíme i obědové menu, výborné domácí pizzy nebo mají

v nabídce mnoho druhů dezertů a skvělé domácí ovocné limonády.

Základní vstupné je 60,- Kč na hodinu, u dětí 40,- Kč a děti do 110 cm mají vstup zdarma. Při návštěvě všech atrakcí je vstupné dvojnásobné, při delším pobytu se vstupné zvyšuje pozvolně. Návštěvníci s kartou MB mají 20% slevu.

Zveme Vás na návštěvu bazénu a vyzkoušení alespoň některých z nabídek.



## Kontakt:

Kateřina Telenská  
Městský bazén Mladá Boleslav  
Na Celnici 1456  
293 01 Mladá Boleslav III  
Email: telenska@saramb.cz  
www.bazenmba.cz  
Tel.: 777 99 77 58

## Nastávající účinnost vyhlášky

Vyhláška 238/2011 Sb. nám přinesla v §25 odst. 3 a §43 nepříjemnou povinnost pro všechny bazény koupališť, a to požadavek na automatické kontinuální měření a evidenci intenzity recirkulace vody a doby zdržení pro každý plavecký nebo koupelový bazén zvlášť, s účinností 31. prosince 2015. Její novela – Vyhl. 97/2014 Sb. dopad „zmírnila“ posunem účinnosti na 31. prosinec 2016 a vynutila účinnost pro bazény se sezónním provozem. Od 31. prosince 2016 by tedy každý bazén s výjimkou bazénů se sezónním provozem měl být vybaven nejen pro tokem, ale takovým pro tokem, který umí kontinuálně měřit pro tok recirkulované vody, a napojit ho na záznamové zařízení, které tato data bude evidovat pro případnou kontrolu orgánu ochrany veřejného zdraví.

## Intenzita recirkulace



Prokázat dostatečnou schopnou intenzitu recirkulace (výkonu úpravné vody, resp. teoretické rychlosti výměny vody v bazénu) byla požadavkem všech předchozích předpisů pro bazény a koupališť už od roku 1978 (Směrnice 48/78 Sb., Vyhl. 464/2000 Sb., Vyhl. 135/2004 Sb.), i když žádný předpis nestanovil, že úpravná voda musí jet na svůj plný výkon. Naopak všechny předpisy nařizovaly možnost nastavování intenzity recirkulace a pro provozovatele připouštěly možnost v případě dobré kvality vody intenzitu snížit a u bazénů do 26 m délky v mimořádných dobách úpravnou vodu zcela vypnout.

## Dosavadní řešení

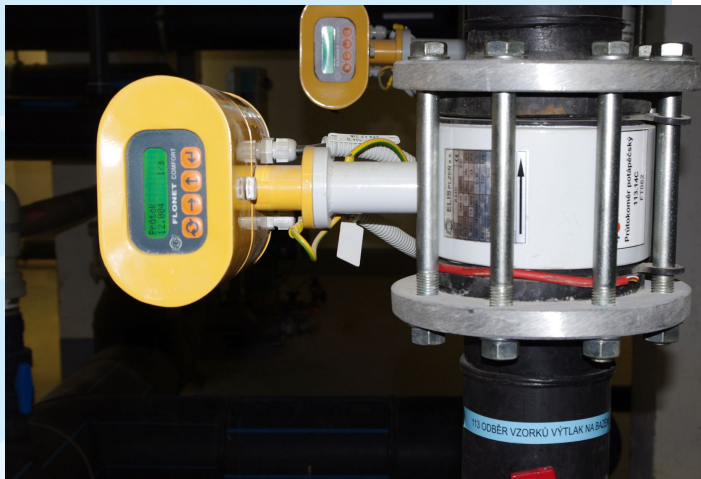
U „jednobazénových“ systémů (jedna úpravná na jeden bazén) se nikdy neřešilo určení výkonu čerpadel a objemu vody v bazénu a v tštinou to stačilo. Pokud bylo na jednu úpravnou vodu více bazénů, byla nutnost namontovat pro tokoměr, aby bylo možné „rozdlit“ vodu správně do jednotlivých bazénů. Stejně tak se instalovaly pro tokoměry tam, kde do bazénu vedlo několik větších potrubí a nastavoval se pro tok do každé větve.

## PRŮTOKOMĚRY PRO BAZÉNY

## Průtokoměry

Zde mají průtokoměry nezastupitelnou úlohu pro obsluhu bazénové technologie, ale strojník si dobře poradí s jednoduchým průtokoměrem, který mu při nastavování průtok ukáže, kolik právě daným potrubím protéká voda. Průtokoměry jsme doporučovali a i projektovali na všechny bazény, protože z nich na průtokoměru mohla obsluha signalizovat nějaký problém systému – například ucpalo, nevypraný filtr, případně kde omylem uzavřený ventil. Až sem je důležitost průtokoměru opodstatněná. Zde ale končí veškerá logika na řízení a stanovených požadavků.

Pro navýšení nesmyslně složitá zařízení s kontinuálním záznamem? Zdrovnici "legislativce" je, že je nutná kontrola, že provozovatel má spuštěnou recirkulaci po celou dobu koupání v bazénu. Úplně: který rozumný provozovatel by v době koupání vypínal úpravnu? Vždy by pak vynaložil daleko více úsilí srovnat parametry vody než ušetří vypnutím čerpadel! Naopak se setkávám, že bazénová technologie je i u bazénů do 26 m délky spuštěná trvale a ani v mimoprovozní době se nevyplíná, aby se udržovala stálost parametrů vody bez náhlých výkyvů.



## Nová ustanovení

Co nám nové ustanovení o měření intenzity recirkulace přináší?

U nově instalovaných technologií po roce 2011, tedy po datu platnosti nové vyhlášky, není problém řešit projekty a v rámci celkové instalace jde o navýšení investice v řádech jednotek procent, které není potřeba ani investorovi vysvětlovat, protože technologické řešení je v kompetenci projektanta - odborníka. Horší je ale zdvojnásobení vyvolané investice majitelů u stávajících bazénových provozů.

## PRŮTOKOMĚRY PRO BAZÉNY

## Náklady na úpravu



U moderních technologií instalovaných p ed rokem 2011 s po íta ovým ízením provozu znamená p edpis „pouhou“ vým nu stávajícího pr tokom ru na digitální za ízení s napojením na instalovaný ídící systém. To už je trochu složit jší, znamená krom zásah do stávajících potrubních systém í zásah do elektroinstalace a navíc úpravu softwarového ízení o nov instalované položky a záznam nových dat. Náklady na každý bazén v nákladu n kolik desítek tisíc K . Ale jak si poradit u provoz , kde se as zastavil v druhé polovin dvacátého století a digitalizace provozu je zde dosud v nedohlednu? I takové bazény zde stále máme, provozované bez hygienických problém , ale p ípadná investice by se více hodila do n eho, co zajistí ješt lepší kvalitu vody v bazénu, vyšší komfort ve službách pro návštěvníky nebo vyšší komfort pro obsluhu za ízení. Místo toho musí majitel í provozovatel investovat zcela zbyte né náklady do technologie, která v kvalit vody ani v komfortu provozu nep inese v bec nic, jen se naplní „litera zákona“. Bez zajímavosti není, že kvalitu vody m že obsluha popisovat ru n bez kontinuálního m ení se záznamem, ale intenzitu recirkulace musí evidovat automat!! Asi bude zápis intenzity recirkulace d ležit jší než kvalita vody v bazénu!!

## Pozor na konec roku

*A tak provozovatelé pozor: pokud ješt nemáte nainstalované pr tokom ry s kontinuálním m ením a záznamem intenzity recirkulace pro každý bazén zvláš , „legislativní hodiny“ vám neúprosn íkají a za pár m síc , na letošního „Silvestra“ již m žete mít popotahování, že jste nespln ím tohoto požadavku ohrozili ve ejné zdraví podle §6 Zák. 258/2000 Sb. v platném zn ní a dopustili se tak p estupku v ochran ve ejného zdraví.*

**Kontakt:**

Ing. Milan Šmíd  
Bazény & wellness s.r.o.  
Nad Šutkou 41E  
182 00 Praha 8  
Email: [projekce@bazeny-wellness.cz](mailto:projekce@bazeny-wellness.cz)  
[www.bazeny-wellness.cz](http://www.bazeny-wellness.cz)  
tel.: 284 021 911

## Sezona začíná

Podzim přichází a s ním i saunová sezóna. Do saun se vrací návštěvníci a i když je celoroční pravidelné saunování nejzdravější, přesto je stále v tšina sauna orientována na chladnější dny a letní sauny vynechávají. K rozšíření všeobecného povědomí o přínosech zdravého saunování i o správném chování v saunách slouží Týden saunování. V listopadu také probíhá český saunový event v Polsku a o posledním víkendu pak oblíbená soutěž Sauna Herbal Cup 2016. Tentokrát se stáhujeme do resortu Hluboký dvůr u Olomouce. Mezi hosty přivítáme mistra relaxačních ceremoniál Lay Pang Onga. SaunaFest na cestách opět rozveze saunové zážitky i do těch nejmenších saun v ČR a také se bude rozšiřovat počet proškolených saunových animátorů.



## Konference na veletrhu FOR ARCH



Letos konference přináší aktuální téma: Od návrhu k realizaci úspěšného wellness provozu Inspirace a využití technologických novinek a aktuálních trendů z mezinárodního prostředí.

Termín konference je opět situován v rámci probíhajících veletrhů FOR ARCH (BAZÉNY, SAUNY & SPA) a uskuteční se ve středu 21.9. v Praze, PVA Letany.

Bude připraveno to nejlepší setkání odborníků a zájemců o wellness & SPA v roce 2016.

Diskuse bude vedena zkušenostem z provozu hotelového wellness & SPA. Zaměřena bude na novinky v procedurách s ohledem na preference hostů. Pozvání

odborníci představí svoji cestu k úspěšným projektům a upozorní na projekty, které čekají na vaši návštěvu. Využijte příležitosti a přijďte na inspiraci, seznámit se s novými trendy a najít nové kontakty.

## Týden saunování

V roce 2016 se uskuteční 6. ročník kampaně a to v termínu 5. až 12. listopadu 2016. Ke kampani se mohou přidat sauny a saunová centra z celé ČR, ale i ze zahraničí. Každoroční projekt osloví několik desítek provozovatelů saun.

Celostátní týden saunování přinese návštěvníkům saun celou řadu speciálních akcí, spoustu zážitků, nejen z výhody a také informace o správném a zdravém pravidelném saunování. To vše v prvním listopadovém týdnu, tedy na počátku hlavní saunové sezóny.

## SAUNOVÝ PODZIM

### Zásady správného saunování

V některých saunách se chystají diskuse o zásadách správného saunování. Každá sauna zavádí novou do programu zážitkové saunování. Návštěvníci saun se například dozví, proč je dobré chodit do sauny pravidelně, nejlépe každý týden. Jak je důležité dodržovat pořadí a ochlazení mnohdy opomíjenou součástí saunování a tou je relaxace a odpočinek. Velký prostor je v novém saunování věnován hygieně, pitnému režimu nebo saunování celých rodin včetně dětí.

„Týden saunování má přivést do saun nové návštěvníky a tím stávajícím poskytnout zajímavé zážitky.“ uvádí editel kampaně Týden saunování Pavel Hofrichter z české asociace saunářů. Kampaň je silně podporována mediální aktivitou a má mediální podporu například v Právu, na vlnách českého Rozhlasu a v dalších médiích. O kampani informovala i TV Barrandov, TV Prima. Pro novináře pořádáme také tiskovou konferenci.

Na počátku byla kampaň organizována odborníky portálu WellnessNoviny.cz (provozovatel spol. Rain.cz) a Pavlem Hofrichterem. Po založení asociace je projekt jedním z jejích aktivit. Na projektu dále spolupracuje spol. Rain.cz



Na počátku byla kampaň organizována odborníky portálu WellnessNoviny.cz (provozovatel spol. Rain.cz) a Pavlem Hofrichterem. Po založení asociace je projekt jedním z jejích aktivit. Na projektu dále spolupracuje spol. Rain.cz

### Soutěže

**Mistrovství světa**, Aufguss WM, se koná v nejnávštěvnějším saunovém divadle v Evropě, v SATAMA SAUNA RESORT & SPA 13.-18.9.2016. Ze SaunaFestu 2016 – oficiálního mistrovství světa v saunových ceremoniálech, které je součástí evropské kvalifikace na Aufguss WM postupuje pět finalistů Jiří Žákovský. V týmech pak z 1. místa Jiří Žákovský a Ondřej Sochorek (oba Infinit Praha).

**SAUNA HERBAL CUP** se letos koná 28.11.-1.12. v rezortu Hluboký dvůr u Olomouce. Originální soutěž připravili v roce 2013 Pavel Hofrichter, Radovan Štícha a Tomáš Drápal v Relax centru Kolštejn. Jde o soutěž zaměřenou na přírodní esence a ingredience. Soutěžící se také v peelíngových procedurách a přípravě originálních peelíngů. Soutěž je otevřená i pro veřejnost a přináší zajímavé saunové ceremoniály s přírodními ingrediencemi.

**česká noc saunová** v Pałac Saturna Termy Rzymiskie v Polsku se koná 11.11.2016. Tentokrát představí saunu i jedou reprezentovat svou umění do krásného resortu v Polsku. Můžete se jí zúčastnit a užít si krásný víkend spolu s nimi.

#### Kontakt:

Michaela Schöňová  
Rain, s.r.o.  
Štěrboholská 6  
102 00 Praha 2  
Email: hofrichter@rain.cz  
www.rain.cz  
Tel.: 603 840 883





## ŠKOLENÍ VODNÍHO DOZORU

### Nová oborová norma

Absence zpěsující legislativy vedla k iniciování vzniku oborové normy, která by se stala pomůckou provozovatelů bazénů a koupališť. Tak vznikla v roce 2010 TNV 94 0920 – 1. Po pětiletých platnosti normy iniciovaly APR a ABAS revizi této normy. Cílem bylo, aby byla skutečně platným dokumentem určeným všem provozovatelům bazénů, koupališť a aquaparků, kteří jsou zaměstnavatelé a zároveň mají za povinnost dohled nad bezpečností návštěvníků. V neposlední řadě revize normy reflektovala legislativní změny, ke kterým došlo v posledních letech.

S revizí této normy, která byla schválena v roce 2015 vznikly mimo jiné i nové definice vodního areálu, který byl rozdělen na umělé a přírodní koupaliště a nově byl v normě definován pracovník provozovatele vodního areálu odpovědný za prevenci úrazů a bezpečnost návštěvníků – vodní dozor. Došlo k logickému rozdělení dle hloubky vody vodního areálu a příslušného kvalifikačního stupně. Do hloubky 1,6 metru v etně postačuje kvalifikace vodního dozora junior, nad hloubku 1,6 metru - vodní dozor senior. Tímto rozdělením je norma již v souladu s Vyhláškou 238/2011 Sb.



### Učební plán školení

Od schválení revize normy se intenzivně pracovalo na náplni vzdělání vodního dozoru – byl zpracován a posléze odbornou komisí APR schválen učební plán školení vodního dozoru. Práce nad tímto dokumentem nebyla jednoduchá, neboť musel akceptovat dva protichůdné požadavky našich členů. Na straně jedné umožnit provozovatelům flexibilitu, časově akceptovatelnou a finančně dostupnou variantu školení a na straně druhé zajistit školeného profesionála, na kterého se může provozovatel spolehnout. Učební plán školení vodního dozoru v současné době

podobá oba dva požadavky splňuje. Vzhledem k složité situaci s personálem, které drtívá v tísni našich členů v současné době, je tento systém vzdělání vodního dozoru určitě přínosem. Odborná komise APR bude reflektovat situaci v této oblasti, vyhodnocovat připomínky a náměty provozovatelů – našich členů a aktuálně korigovat učební plán školení vodního dozoru tak, aby výsledný „produkt“ školení v maximální možné míře splňoval nároky provozovatelů bazénů, koupališť a aquaparků. Všechny další aktuální informace z této oblasti najdete na našich stránkách [www.aprcz.cz](http://www.aprcz.cz).

### Kontakt:

Mgr. Zbyněk Kovář  
 Znalec v oboru bezpečnosti a ochrany zdraví  
 na bazénech, koupalištích a aquaparcích  
 Akreditace za řízení MŠMT  
 Email: [zbynek@carv.cz](mailto:zbynek@carv.cz)  
[www.vodnidozor.cz](http://www.vodnidozor.cz)  
 Tel.: 605 259 636



# BAZÉNY SAUNY & SPA

11. VELETRH BAZÉNŮ, KOUPACÍCH JEZÍREK,  
TECHNOLOGIÍ A SAUN

Souběžně probíhající veletrhy:

**FOR ARCH | FOR STAV | FOR THERM | FOR WOOD**

**PVA**  
EXPO PRAHA

[www.vystava-bazeny.cz](http://www.vystava-bazeny.cz)

**20. – 24. 9. 2016**

**DENNÍ TÉMATA | ÚTERÝ** | KVALITA VÝROBKU, KONFERENCE ŘEDITELŮ PROJEKTOVÝCH SPOLEČNOSTÍ | **STŘEDA** | ZATRAKTIVNĚNÍ WELLNESS PROVOZŮ, LEGISLATIVA PROVOZU BAZÉNŮ, VÝKLAD NOVÉ EVROPSKÉ NORMY | KONFERENCE HOTELOVÉ WELLNESS & SPA | **ČTVRTEK** | PODPORA ODBORNÉHO VZDĚLÁVÁNÍ | MATCHMAKING OBCHODNÍ JEDNÁNÍ | **PÁTEK** | CHYTRÝ DŮM | WORKSHOP PRO KAŽDÉHO NA TÉMA JAK KOUPIT BYDLENÍ | **SOBOTA** | SVĚPOMOCÍ |

GENERÁLNÍ PARTNER

 **SKUPINA ČEZ**

OFICIÁLNÍ VOZY



HLAVNÍ MEDIÁLNÍ  
PARTNER

 **IMPULS**  
Rádio

## Sjednané slevy členům APR

**BASSAU CZ**

7% sleva na celý sortiment: vonné esence do parní lázně a sauny, peelingová s 1, Darkovská s 1, ..

**Kontakt:** e-mail: j.sznapka@seznam.cz, www.bassau.cz

**Bazény a wellness s.r.o.**

Projektové práce technologií bazénů a wellness od studií přes všechny stupně dokumentace při rekonstrukcích a výstavbě nových areálů, sleva 5 % na projektové práce a zpracování provozních nákladů pro bazény a sauny, zpracování ekonomických vyhodnocení provozních nákladů. Od roku 2012 provádíme i každoroční povinné kontroly skluzavek a tobogánů v souladu s novelou normy pro skluzavky – pro členy APR se zajímavými ceníkovými slevami. Kontroly provádíme i u nově uváděných skluzavek a tobogánů do provozu.

**Kontakt:** tel.: 284 021 911, fax: 284 021 919, e-mail: projekce@bazeny-wellness.cz, www.bazeny-wellness.cz

**Caretta SPA CZ s.r.o.**

Kompletní sortiment wellness produktů jak pro domácí, tak pro komerční spa. Vyrábí vířivky, parní lázně, sauny, sudové sauny, ochlazovací bazény, kneippovy lázně, prefabrikáty pro výstavbu spa center.

**Kontakt:** tel. 596 636 364, 606 092 500, e-mail: monika.smekalova@caretta-spa.cz, www.caretta-spa.cz

**Frajt s.r.o.**

Šatní skřínky, kabiny - sleva 5 % na celý sortiment výrobků.

**Kontakt:** tel., fax.: 573 335 700, e-mail: dfrajtova@frajt.cz, www.frajt.cz

**Maska - Irena Šmídová**

Masérské a kadeřnické služby. Účesy pro běžný den i pro slavnostní příležitosti, vlasové poradenství. Rolfterapie, masáže klasické, balneoterapie, medové masáže, masáže hlavy. - Sleva 10 % na masérské služby.

**Kontakt:** tel.: 284 021 910, mob.: 604 260 131, e-mail: irena.maska@seznam.cz, www.mas-ka.cz

**Nessy s.r.o.**

Odbavovací turniketové a vstupenkové systémy – sleva 3 %

**Kontakt:** tel., fax.: 495 212 004, e-mail: info@nessy.cz, www.nessy.cz

**VŠTVS Palestra**

Kurzy, školení, rekvalifikace – sleva 10 % kurzovného.

**Kontakt:** tel.: 281 932 013, e-mail: donevova@palestra.cz, www.palestra.cz

**Welt servis s.r.o.**

Dovoz a servis produktů ze sanitárního sektoru, mj. tryskové, bezdotykové vysouše rukou – sleva 10-15%

**Kontakt:** tel. 774 707 285, email: wagner@weltservis.cz, www.weltservis.cz

Šéfredaktor: PaedDr. Michal Efmert, foto archiv APR a bazénu Mladá Boleslav, grafická úprava: Ing. Martina Kencová, Bc. Bohumila Laudátová. Zpravodaj APR vydává Asociace pracovníků v regeneraci pro členy APR a pro zájemce o obor regenerace a wellness. Zpravodaj je zpracován v open-source DTP programu Scribus, www.scribus.cz. Kopírování a následné šíření je povoleno. Neprodejné! © APR

# ZPRAVODAJ APR

2016/3



Pozvánka na konferenci APR .... str. 3

Bezpečnost plavecké výuky ..... str. 7

Bazén Mladá Boleslav..... str. 10

Průtokoměry pro bazény ..... str. 13

Saunový podzim ..... str. 15

Školení vodního dozoru ..... str. 17